

أحدث الرسائل العلمية في مجال الطفل

عرض أ. مها حسنين، أ. هناء عبد العاطي
كبير باحثين بمركز توثيق وبحوث أدب الطفل

رسالة دكتوراه:

عنوان الرسالة: فاعلية برنامج تدريبي باستخدام النظرية التوافقية في تنمية بعض مفاهيم الويب 3.

تاريخ النشر: ٢٠١٨ م.

إشراف: أ. د. حسام الدين محمد مازن - أستاذ مناهج وتكنولوجيا التدريس، أ. د. عماد ثابت سمعان - أستاذ المناهج وتكنولوجيا التعليم.

الباحث: سيد محمد سيد محمد فرغلي طنطاوى.

الدرجة العلمية: دكتوراه.

الجامعة: جامعة سوهاج.

الكلية أو المعهد: كلية التربية.

القسم: قسم تكنولوجيا التعليم.

الموضوع: فاعلية برنامج تدريبي باستخدام النظرية التوافقية في تنمية بعض مفاهيم الويب ٣ ومهارات إنشاء بيئات افتراضية لدى أخصائيي تكنولوجيا التعليم واتجاهاتهم نحو تكنولوجيا المعلومات.

أهمية البحث ومستخلص له:

تكونت مجموعة البحث من (٤٠ من أخصائيي تكنولوجيا التعليم). مواد وأدوات البحث: برنامج تدريبي باستخدام النظرية التوافقية - اختبار مفاهيم web3 قائم على النظرية التوافقية - اختبار تحصيلي إلكتروني - بطاقات ملاحظة لتحديد مدى تنمية مهارات إنشاء البيئات الافتراضية لدى أخصائيي تكنولوجيا التعليم - مقياس إلكتروني لاتجاهات أخصائيي تكنولوجيا التعليم نحو تكنولوجيا المعلومات.

أهم النتائج:

فاعلية البرنامج التدريبي في تنمية بعض مفاهيم web3 لدى أخصائيي تكنولوجيا التعليم عند مستوى دلالة ٠,٠٥ % لصالح التطبيق البعدي لمجموعة البحث - فاعلية البرنامج التدريبي في تنمية بعض مهارات إنشاء البيئات الافتراضية لدى أخصائيي تكنولوجيا التعليم عند مستوى دلالة ٠,٠٥ % لصالح التطبيق البعدي لمجموعة البحث - فاعلية البرنامج التدريبي في تنمية اتجاهات أخصائيي تكنولوجيا التعليم نحو تكنولوجيا المعلومات عند مستوى دلالة ٠,٠٥ % لصالح التطبيق البعدي لمجموعة البحث.

التوصيات:

توفير البيئة اللوجستية لتلبية متطلبات توظيف أدوات الويب Web3 في عمليتي: التعليم والتعلم والقدرة على استيعاب تلك المفاهيم الخاصة - web3 تجهيز مقررات إلكترونية وإعداد برمجيات توضح كيفية بناء الويب الدلالي لدى أخصائيي تكنولوجيا التعليم.

رسالة دكتوراه:

عنوان الرسالة: قضايا لغوية وثقافية فى ترجمة قصص الأطفال من العربية إلى الإنجليزية: تحليل وظيفي.

تاريخ النشر: ٢٠١٨ م

إشراف: أ.د. بهاء الدين محمد مزيد - أستاذ اللغويات والترجمة بقسم اللغة الإنجليزية، وعميد كلية الألسن - جامعة سوهاج، د. حنان أبو الطاهر عبيد - مدرس اللغويات بقسم اللغة الإنجليزية.

الباحثة: إكرام حسن الأنوار حسين عبد الجواد.

الدرجة العلمية: دكتوراه.

الجامعة: جامعة سوهاج.

الكلية: كلية الألسن.

القسم: قسم اللغة الإنجليزية.

الموضوع: تتناول الدراسة الحالية تحليل اثنتين من قصص الأطفال العربية وترجمتهما إلى اللغة الإنجليزية باستخدام نظرية "كريستيان نورد" الوظيفية لتحليل النص من أجل ترجمته؛ وذلك لمعرفة كيفية تعامل الترجمة مع قضايا الاختلافات اللغوية والثقافية بين الثقافتين: العربية والإنجليزية، ثم تقدم الدراسة حلاً مقترحة للتغلب على مشكلات الترجمة التي ظهرت وفقاً لهذا التحليل، بالإضافة إلى تقديم ترجمة مقترحة لفصل من فصول رواية للأطفال لم تترجم بعد، ويفترض أن يكون مترجموا قصص الأطفال على علم بخصائص مراحل نمو الطفل النفسية والاجتماعية والعقلية، ونتيجة لذلك فإن ما يترجم إلى فئة عمرية معينة يختلف بالتأكيد عما يترجم إلى الفئات الأخرى، وعلاوة على ذلك يجب أن يكون لدى المترجم ملكة تدقّق قصص الأطفال باللغتين: العربية والإنجليزية، ليتمكن التعامل بكفاءة مع الاختلافات اللغوية والثقافية التي قد يواجهها أثناء الترجمة للوصول إلى الطفل الناطق بالإنجليزية، إلا أنه مهما كانت القصة العربية تبدو غير مألوفة للطفل الناطق بالإنجليزية، فهذه هي الميزة التي قد تجتذبه، ومن ناحية أخرى، هناك عديد من القصص العربية التي أصبحت مألوفة للأطفال العرب من خلال الترجمة، وتعتمد هذه الدراسة على نظرية "كريستيان نورد" الوظيفية لتحليل النص من أجل ترجمته للعثور على إجابات للأسئلة التالية:

- ما الاختلافات اللغوية والثقافية التي يواجهها المترجم عند ترجمة قصص الأطفال العربية إلى اللغة الإنجليزية؟
- ما الاستراتيجيات التي طبقها المترجم للتغلب على مثل هذه الاختلافات اللغوية والثقافية؟
- كيف يمكن لنظرية "كريستيان نورد" الوظيفية لتحليل النص من أجل ترجمته أن تكون فعّالة في التعامل مع هذه القضايا اللغوية والثقافية، وفي تقديم حلول أفضل لها؟

أهم النتائج والتوصيات:

لقد تناولت هذه الرسالة تطبيق نظرية "كريستيان نورد" الوظيفية لتحليل النص من أجل ترجمته على قصتين عربيتين للأطفال ترجمتا إلى اللغة الإنجليزية لمعرفة كيفية تعامل المترجمين مع ترجمة هذين النصين، وقد توصلت الدراسة إلى استنتاج مفاده أن تطبيق نموذج "نورد" على هاتين القصتين قد ساعد في اكتشاف مشاكل الترجمة في النصوص

المتجمة، وتقديم الحلول المقترحة لها، وبالتالي فقد ساهم في اقتراح ترجمة أفضل لها، كما طبقت هذه الدراسة نظرية "نورد" على رواية أطفال عربية، وهي نص غير مترجم قد حلل ثم قدمت عينة ترجمة من أحد فصوله. تشدد هذه الدراسة على أهمية ترجمة الأدب العربي إلى الطفل الناطق بالإنجليزية؛ لتمكينه من الوصول إلى ثقافة أجنبية أصيلة كالثقافة العربية، لذلك توصى الدراسة بترجمة المزيد من قصص الأطفال العربية إلى اللغة الإنجليزية، وحيث إن غالبية قصص الأطفال العربية لا تحدد الفئة العمرية للطفل القارئ لها؛ لذا توصى الدراسة بتحديد الفئة العمرية للقصة العربية المقدمة إلى الطفل العربي، كما توصى بإجراء دراسات مستقبلية تتناول تحليل هذه الرسوم التوضيحية وتأثيراتها على الأطفال من منظور فنى وثقافى.

رسالة ماجستير:

عنوان الرسالة: الثقة بالنفس وعلاقتها بالأمن النفسي وفاعلية برنامج إرشادي عقلاني انفعالي سلوكي في تنميتها لدى عينة من المراهقين المعاقين بصريًا.

تاريخ النشر: ٢٠١٨ م.

إشراف: أ. د. يوسف عبد الصبور عبد اللاه، د. ميخائيل رزق حكيم.

الباحثة: رانيا محمد أحمد عبد الله.

الدرجة العلمية: ماجستير.

الجامعة: جامعة سوهاج.

الكلية أو المعهد: كلية التربية.

القسم: قسم الصحة النفسية.

الموضوع: الثقة بالنفس وعلاقتها بالأمن النفسي وفاعلية برنامج إرشادي عقلاني انفعالي سلوكي في تنميتها لدى عينة من المراهقين المعاقين بصريًا.

أهمية البحث ومستخلص له:

هدفت الدراسة إلى التعرف على طبيعة العلاقة الارتباطية بين الثقة بالنفس والأمن النفسي لدى المراهقات المعاقات بصريًا، والتعرف على مدى فاعلية البرنامج الإرشادي العقلاني الانفعالي السلوكي في تنمية الثقة بالنفس لدى عينة من المراهقات المعاقات بصريًا، وتكونت عينة الدراسة من (٣٢) طالبًا وطالبة من ذوى الإعاقة البصرية بواقع (١١) ذكرًا ومتوسط عمرى قدره (١٦,٨٩) سنة، و(٢١) أنثى بمتوسط عمرى قدره (١٧,٥٦) سنة، بمدرسة النور للمكفوفين بسوهاج، ومن هذه العينة تم اختيار العينة التجريبية وكان قوامها ١٦ طالبة، وقد طبق عليهن مقياس الثقة بالنفس لدى المعاقين بصريًا، من إعداد غسان أبو فخر ولانا نجم الدين ٢٠١٢، ومقياس الأمن النفسي لدى المعاقين بصريًا من إعداد وفاء سليمان عقل ٢٠٠٩، وتم تطبيق القياسين: القبلي والبعدي ثم التتبعي عليهن؛ لمعرفة مدى فاعلية البرنامج الإرشادي.

أهم النتائج:

وجود علاقة ارتباطية موجبة بين الثقة بالنفس، والشعور بالأمن النفسي لدى المعاقات بصريًا، وفاعلية البرنامج الإرشادي في تنمية الثقة بالنفس لدى عينة من المراهقات المعاقات بصريًا واستمرارية فاعليته بعد شهرين.

رسالة ماجستير:

عنوان الرسالة: فاعلية برنامج مقترح قائم على الأنشطة المتدرجة في تنمية المفاهيم العلمية وعمليات العلم الأساسية لدى أطفال الروضة.

تاريخ النشر: ٢٠١٩م

إشراف: أ.د. خالد عبد اللطيف عمران - أستاذ المناهج وطرق التدريس - عميد كلية التربية - جامعة سوهاج، أ.د. حنان مصطفى أحمد ذكي - أستاذ المناهج وطرق التدريس - كلية التربية - جامعة سوهاج.

الباحثة: شادية إسماعيل عبد الكريم أبو حرام - معلمة رياض أطفال بمدرسة ملحقة للمعلمين - الإدارة التعليمية بمحافظة سوهاج.

الدرجة العلمية: ماجستير.

الجامعة: جامعة سوهاج.

الكلية: كلية التربية.

القسم: قسم المناهج وطرق تدريس.

الموضوع: تنمية المفاهيم العلمية وعمليات المعلم الأساسية لدى أطفال الروضة.

أهمية البحث ومستخلص له:

يهدف الباحث الحالي إلى التعرف على فاعلية برنامج مقترح قائم على الأنشطة المتدرجة لتنمية المفاهيم العلمية وعمليات العلم الأساسية لدى أطفال الروضة، ولتحقيق هذا الهدف تكونت مجموعة البحث من (٣٥) طفل وطفلة، وتم إجراء المعالجة التجريبية عليهم، وطبق اختيار المفاهيم العلمية المصور واختبار عمليات العلم الأساسية المصور، وتكونت أدوات البحث من اختبار المفاهيم العلمية المصور، واختبار عمليات العلم الأساسية المصور لأطفال المستوى الثانى بالروضة.

أهم النتائج والتوصيات:

أوصى البحث بعمل دورات تدريبية لمعلمات رياض الأطفال على كيفية تنمية المفاهيم العلمية وعمليات العلم الأساسية بالأنشطة التعليمية المطورة والحديثة، مثل: الأنشطة المتدرجة، وعقد ندوات وورش عمل لمعلمات رياض الأطفال حول المفاهيم العلمية؛ لمعرفة كيفية تنميتها لدى أطفال الروضة أثناء ممارسة الأنشطة المختلفة معهم، وضرورة تدريب الأطفال على أنشطة تعليمية مختلفة، مثل: الأنشطة المتدرجة حتى يتحقق لهم التعلم الفعال بما يتناسب مع اتجاهاتهم وميولهم وقدراتهم المختلفة وتعاون كليات التربية مع مدربات التربية والتعليم؛ لإقامة دورات تدريبية لمعلمات رياض الأطفال أثناء الخدمة على كيفية استخدام الأنشطة المتدرجة في تعليم مجال العلوم.

توصل البحث إلى وجود فرق دال إحصائيًا عند مستوى (٠.٥) بين متوسطى درجات أطفال مجموعة البحث قبل دراسة البرنامج المقترح وبعده في اختبار المفاهيم العلمية المصور واختبار عمليات العلم الأساسية المصور، ووجود فاعلية الأنشطة المتدرجة في تنمية المفاهيم العلمية وعمليات العلم الأساسية لدى أطفال الروضة.